

STILLE NACHT

gedichtet

von

Joseph Mohr

vertont

von

Franz Xaver Gruber

arrangiert für

ORNI

STILLE NACHT

Partitur
Joseph Mohr

für ORNI

Franz Xaver Gruber
Arr.: J. Borsch

Adagio

1

pizz.(6)

Domra prima 1

Domra prima 2

Domra Alt 1

Domra Alt 2

Domra Bass

Flöte

Oboe

Akkordeon 1

Akkordeon 2

Vocals

1. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht...

3. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht...

Balalaika prima

Balalaika sekunda

Balalaika Alt

Bass / K-bass

vibr.

pizz.(r)

pizz.(r)

pizz.

Dm.p. 1

Dm.p. 2

Dm.A. 1

Dm.A. 2

Dm.Bs.

Fl.

Ob.

Akk. 1

Akk. 2

Voc.

Bal.p.

Bal.s.

Bal.A.

B. / Kb.

mp

mp

mp

mp

mp

mp

mp

mp

mp

pizz.(r)

pizz.(r)

pizz.(r)

F7 B^b E^b Cm7 B^b

Al - les schläft, ein - sam wacht nur das hei - li - ge El - tern - paar,
 Got - tes Sohn, o wie lacht lieb aus Dei - nem gött - li - chen Mund,

Dm.p. 1 *p cresc.*
 Dm.p. 2 *p cresc.*
 Dm.A. 1 *p cresc.*
 Dm.A. 2 *p cresc.*
 Dm.Bs. *p cresc.*
 Fl.
 Ob.
 Akk. 1 *mp cresc.*
 Akk. 2
 Voc.
 das im Stal - le zu Beth - le - hem war bei dem himm - li - schen
 da uns schlägt die ret - ten - de Stund, Christ, in Dei - ner Ge -
 Bal.p. *cresc.*
 Bal.s. *cresc.*
 Bal.A. *cresc.*
 B. / Kb. *cresc.*

12

Dm.p. 1 *mf*

Dm.p. 2 *mf*

Dm.A. 1 *mf*

Dm.A. 2 *mf*

Dm.Bs. *mf*

12

Fl. *mp* *mf*

Ob. *mp* *mf*

12

Akk. 1 *mp*

Akk. 2 *mp*

12

Voc. *Bb* *F7* *Bb*

Kind, _____ bei _____ dem himm - li - schen Kind. _____
 burt! _____ Christ, in Dei - ner Ge - burt! _____

12

Bal.p. *mf* *p* pizz.(r) vibr.

Bal.s. *mf* *p* pizz.(r)

Bal.A. *mf*

B. / Kb. *mf* *p*

16

Dm.p. 1 *mp*

Dm.p. 2 *mp*

Dm.A. 1 *mp*

Dm.A. 2 *mp*

Dm.Bs. *mp*

Fl. *mp*

Ob. *mp*

Akk. 1

Akk. 2

Voc. *B^b* *B^b* *F7*

2. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht... Hir - ten wird's

Bal.p.

Bal.s.

Bal.A.

B. / Kb.

20

Dm.p. 1 *mf* *f*

Dm.p. 2 *mf* *f*

Dm.A. 1 *mf* *f* *mf*

Dm.A. 2 *mf* *f* *mf*

Dm.Bs. *mf* *f* *mf*

Fl. *f* *mf*

Ob. *mf*

Akk. 1 *mf* *sfz* *mf*

Akk. 2 *mf*

Voc. *B^b* *sfz* *C m7* *B^b*

kund - ge-macht durch der En - gel Hal - le - lu - ja

Bal.p. *sfz* *f*

Bal.s. *sfz* *f*

Bal.A. *sfz* *f*

B. / Kb. *sfz*

23

Dm.p. 1 *f*

Dm.p. 2 *f*

Dm.A. 1 *f*

Dm.A. 2 *f*

Dm.Bs.

Fl. *f*

Ob. *f*

Akk. 1 *f*

Akk. 2

Voc. *E^b* *C Maj* *B^b* *F7*
 tönt es laut von fern und nah: Christ, der Ret - ter ist

Bal.p. *mf* *pizz.* *f*

Bal.s. *mf* *pizz.* *f*

Bal.A. *mf* *pizz.* *f*

B. / Kb. *mf* *f*

The musical score is written for a full orchestra and a vocal soloist. The orchestration includes two pairs of piccolo drums (Dm.p. 1 & 2), two pairs of snare drums (Dm.A. 1 & 2), a bass drum (Dm.Bs.), flute (Fl.), oboe (Ob.), two keyboards (Akk. 1 & 2), a vocal line with lyrics, three pairs of bassoons (Bal.p., Bal.s., Bal.A.), and a double bass/contrabass (B. / Kb.). The score is in common time, with a key signature of two flats. The piece begins at measure 23, where the snare drums and bassoon parts enter with a forte (f) dynamic. The vocal line enters with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lyrics are: "tönt es laut von fern und nah: Christ, der Ret - ter ist". The score features various musical notations, including slurs, accents, and dynamic markings.

D.C. al Fine
pizz.(6)

Musical score for 'Stille Nacht' (Silent Night). The score includes parts for five pairs of Drums (Dm.p. 1, Dm.p. 2, Dm.A. 1, Dm.A. 2, Dm.Bs.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), two Accordion parts (Akk. 1, Akk. 2), Vocals (Voc.), Bassoon (Bal.p.), Bassoon (Bal.s.), Bassoon (Bal.A.), and Bass/Keyboard (B./Kb.). The score starts at measure 26 and ends with a 'D.C. al Fine' instruction. The key signature is one flat (B-flat major). The vocal line includes the lyrics: 'da! Christ, der Ret - ter, ist da!'. Dynamics include *mf*, *mp*, and *pp*. The score features various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

STILLE NACHT

Domra prima 1

Adagio

1

pp *p*

2

mp *p* *cresc.*

3

4 **Fine** *mf* *mp*

5 **6** *mf* *f* *f*

27 **D.C. al Fine** *pp* *pizz.(6)*

STILLE NACHT

Domra prima 2

Adagio

1 *pizz.(6)* *p* *mp*<

2

3 *p cresc.* *mf*

13 **Fine** 4 *mp*

20 5 *mf* *f* 6 *f*

26 **D.C. al Fine** 2

STILLE NACHT

Domra Alt 1

Adagio

1 2

9 3 4 Fine

17 5

22 6

26 D.C. al Fine

p *mp* *p cresc.* *mf* *mp* *mf < f* *mf* *f* *mf*

STILLE NACHT

Domra Alt 2

Adagio

1 2

9 3 Fine 4

18 5

6 D.C. al Fine 2

p *mp* *p* *cresc.* *mf* *mp* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf*

STILLE NACHT

Domra Bass

Adagio

The musical score is written in bass clef with a 6/8 time signature and a key signature of one flat (B-flat). It consists of four staves of music. The first staff begins with a whole rest followed by a fermata, then a series of notes starting with a piano (*p*) dynamic and ending with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The second staff starts at measure 9, featuring a piano (*p*) dynamic with a crescendo (*cresc.*) leading to a mezzo-forte (*mf*) dynamic, marked with a 'Fine' and ending with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The third staff starts at measure 18, showing a mezzo-forte (*mf*) dynamic that increases to a forte (*f*) dynamic and then returns to mezzo-forte (*mf*). The fourth staff starts at measure 24, beginning with a forte (*f*) dynamic, moving to mezzo-forte (*mf*), and concluding with a double bar line and a 'D.C. al Fine' instruction followed by a fermata.

1

2

p

mp

9

3

p *cresc.*

mf

Fine

4

mp

18

5

mf *f*

mf

24

6

f

mf

D.C. al Fine

2

STILLE NACHT

Flöte

Adagio

1

2

Musical notation for measures 1-3. Measure 1 contains a whole rest with a '2' above it. Measures 2 and 3 contain eighth notes with a '2' above them. Dynamics include *mp* and *mp*.

3

Fine

Musical notation for measures 4-7. Measure 4 starts with a measure rest and contains eighth notes. Measures 5-7 contain eighth notes. Dynamics include *mp*, *mp*, and *mf*.

4

Musical notation for measures 8-11. Measure 8 starts with a measure rest and contains eighth notes. Measures 9-11 contain eighth notes. Dynamics include *mp*.

5

Musical notation for measures 12-15. Measures 12-15 contain eighth notes with trills (*tr*). Dynamics include *f* and *mf*.

Musical notation for measures 16-22. Measures 16-22 contain eighth notes with trills (*tr*). Dynamics include *f*.

6

D.C. al Fine

Musical notation for measures 23-27. Measure 23 starts with a measure rest and contains eighth notes. Measures 24-27 contain eighth notes. Dynamics include *mp*.

STILLE NACHT

Oboe

Adagio

1

2

Musical staff 1: Oboe part, measures 1-8. Includes dynamics *mp* and first/second endings.

3

Fine

Musical staff 2: Oboe part, measures 9-16. Includes dynamics *mp* and *mf*, and a **Fine** marking.

4

5

Musical staff 3: Oboe part, measures 17-21. Includes dynamics *mp* and *f*, and trills (*tr*).

6

Musical staff 4: Oboe part, measures 22-26. Includes dynamics *mf* and *f*, and trills (*tr*).

D.C. al Fine

Musical staff 5: Oboe part, measures 27-30. Includes dynamic *mp*.

STILLE NACHT

Akkordeon 1

Adagio

1

Musical notation for the first system, starting with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Adagio'. The music begins with a *pp* (pianissimo) dynamic, followed by a *mp* (mezzo-piano) dynamic. The notation includes chords and melodic lines with slurs and accents.

2

3

Musical notation for the second system, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a 6/8 time signature. The music begins with a *mp* (mezzo-piano) dynamic, followed by a *cresc.* (crescendo) marking. The notation includes chords and melodic lines with slurs and accents. The system ends with a *Fine* marking.

4

5

Musical notation for the third system, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a 6/8 time signature. The music begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic, followed by an *sfz* (sforzando) marking. The notation includes chords and melodic lines with slurs and accents. The system ends with a *mf* (mezzo-forte) dynamic.

6

Musical notation for the fourth system, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a 6/8 time signature. The music begins with a *f* (forte) dynamic. The notation includes chords and melodic lines with slurs and accents.

27

D.C. al Fine

Musical notation for the fifth system, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a 6/8 time signature. The music begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The notation includes chords and melodic lines with slurs and accents. The system ends with a *2* (second ending) marking.

STILLE NACHT

Akkordeon 2

Adagio

1 2

9 3 4 Fine 5

5 6

26 D.C. al Fine 2

mp *mp* *p* *mp* *sfz* *mf* *mf*

STILLE NACHT

Vocals
Joseph Mohr

Franz Xaver Gruber

Adagio

1

1. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht... Al - les schläft,
3. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht... Got - tes Sohn,

2

ein - sam wacht nur das hei - li - ge El - tern - paar, das im Stal - le zu
o wie lacht lieb aus Dei - nem gött - li - chen Mund, da uns schlägt — die

3

Beth - le - hem war bei dem himm - li - schen Kind, —
ret - ten - de Stund, Christ, in Dei - ner Ge - burt! —

4

bei — dem himm - li - schen Kind. 2. Stil - le Nacht,
Christ, in Dei - ner Ge - burt! —

5

hei - li - ge Nacht... Hir - ten wird's kund - ge - macht durch der En - gel Hal - le - lu - ja

6

tönt es laut — von fern — und nah: Christ, der Ret - ter, ist da! —

D.C. al Fine

Christ, — der Ret - ter, ist da! —

STILLE NACHT

Balalaika prima

The musical score is written for Balalaika prima in 6/8 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked **Adagio**. The score consists of six numbered measures:

- Measure 1:** Starts with a **vibr.** marking. The dynamics are **p** (piano), followed by a crescendo and then a decrescendo back to **p**. A first ending bracket labeled **1** covers the final two notes of the measure, which are marked **pizz.(r)** (pizzicato right hand).
- Measure 2:** Continues with **pizz.(r)** and a series of eighth notes.
- Measure 3:** Features a **cresc.** (crescendo) leading to a **mf** (mezzo-forte) dynamic. It ends with a **Fine** marking and a fermata over the final note.
- Measure 4:** Marked **vibr.** and **p**, consisting of dotted half notes.
- Measure 5:** A series of chords with dynamics **sfz** (sforzando), **f** (forte), **mf** (mezzo-forte), **mf**, and **f**. A **pizz.** marking is present above the final chord.
- Measure 6:** A second ending bracket labeled **2** covers the first two notes. The dynamics are **mp** (mezzo-piano), followed by **vibr.** and **D.C. al Fine** (Da Capo al Fine).

STILLE NACHT

Balalaika sekunda

Adagio

1

pizz.(r)

pp *p*

2

6

pizz.(r)

p

3

cresc.

mf **Fine**

4

pizz.(r)

p

5

20

pizz.

sfz *f* *mf* *mf*

6

2

D.C. al Fine

f *mp* *p*

STILLE NACHT

Balalaika Alt

Adagio
pizz.

1

pp *p*

2

pizz.(r)

p

3

Fine

cresc. *mf*

4

pizz.(r)

p

5

pizz.

sfz *f* *mf* *mf*

6

D.C. al Fine

f *mp* *p*

STILLE NACHT

Bass Kontrabass

Adagio

1

pp p p

2

3

cresc.

12

Fine

4

mf p

5

6

sfz mf f

26

D.C. al Fine

mf mp